

Franz Janzen, Schwaan b. Rostock a. d. Ostsee

Gegründet 1868

FISCHRÄUCHEREI - BRATEREI - MARINIERANSTALT

Gegründet 1868

Salzherings- und Ölsardinen-Importeur

6000 Quadratmeter Arbeitsräume - 8000 Quadratmeter Lagerräume - Leistungsfähigkeit pro Woche 1 Million Pfund Heringe

Dep.-Adr.: Janzen
Telefon 241 und 341

Arbeiterzahl bis 800 Leute - Eigene elektrische Anlage, Kühlhaus, Sägerei und Dosenmaschinen

Größte Heringskocherei der Welt / Eigene Gasanstalt

Postscheck-Konto:
Hamburg Nr. 4226

Zweigfabriken: Altona (Elbe), Büsum a. d. Nordsee und Barth a. d. Ostsee



Schwaan, den 7. Januar 1931.

Preise gültig ab 12. Jan. 1931,
da erst zu diesem Tage die billigere Roh-
ware eintrifft.

P. P.

Ich erlaube mir, Ihre Aufmerksamkeit auf meine steril hergestellten, haltbaren

Fein-Marinaden

zu lenken. Damit Sie sich von der besonderen Güte derselben überzeugen können, bitte ich, einen Versuch mit diesen vorzüglichen, leicht bekömmlichen Erzeugnissen, welche allgemein gerne gekauft werden und sich gut einführen, zu machen.

Ich liefere **haltbar hergestellt**:

Zarte, geröstete Ostseeheringe in Tomaten-, Paradeis-, Champignon- und Weinsenfsoße

	brutto	netto	
3/4 Liter ovale Dose	570 gr	430 gr	ℳ 0.75
Originalkiste — 24 Dosen			
1/2 Liter Vierkant-Dose	450 gr	330 gr	ℳ 0.63
Originalkiste — 24 Dosen			

Hors d'oeuvre, das Allerfeinste

Dose	280 gr	170 gr	ℳ 0.55
Originalkiste — 48 Dosen			

Makrelen-Filet in Öl

ovale Dose	230 gr	160 gr	ℳ 0.65
Originalkiste — 48 Dosen			

Feinste Makrelen-Paste

runde hohe Dose mit Reißband, 135 gr	100 gr	ℳ 0.44
Originalkiste — 48 Dosen		

Makrelen-Filet, geröstet, in Paradeis-Tomatensoße

1/2 Liter Vierkant-Dose	450 gr	300 gr	ℳ 0.80
Originalkiste — 24 Dosen			

Kleine, ganze Makrelen, geröstet, in Paradeis-, Tomatensoße

1/2 Liter Vierkant-Dose	450 gr	300 gr	ℳ 0.80
Originalkiste — 24 Dosen			

Feinster geräucherter Ostsee-Aal

Vierkant-Dose	160 gr	90 gr	ℳ 0.75
Originalkiste — 48 Dosen			

Feinster Ostsee-Blankaal in Paradeissoße

Vierkant-Dose	170 gr	100 gr	ℳ 0.75
Originalkiste — 48 Dosen			

zum alsbaldigen Verbrauch bestimmt:

Feinste Ostsee-Delicateßheringe in Wein-, Senf-, Tomaten-, Champignon- und Bouillonsoße

	brutto	netto	
1/4 Liter Vierkant-Dose	300 gr	160 gr	ℳ 0.65
Originalkiste — 48 Dosen			

Anchovis-Filet in Öl

Vierkant-Dose	145 gr	85 gr	ℳ 0.44
Originalkiste — 48 Dosen			

Anchovis-Filet-Ringe mit Kapern in Öl

Vierkant-Dose	200 gr	130 gr	ℳ 0.55
Originalkiste — 48 Dosen			

Feinste Kronsardinen in Mixed Pickles

Glas	550 gr	250 gr	ℳ 0.40
Originalkiste — 24 Gläser			

Feinste Anchovis, schwedische Kräuterung

Glas	550 gr	250 gr	ℳ 0.38
Originalkiste — 24 Gläser			

Allerfeinste Gabelbissen

	Dosen	Liter	1/8	1/4	1/2	1	2
		Nettogewicht gr	70	110	250	800	1600
in natürlicher Soße	ℳ 0.39	0.59	0.80	1.80	3.60		
„ Gewürzsoße n. schwed. Art „	0.40	0.60	0.91	1.90	3.70		
„ Öl	0.42	0.62	0.95	2.—	3.75		

Alle Sorten mit buntem Deckel und Ringaufreiß.

Portugiesische Ölsardinen in Aufrolldosen (Stückzahlen unverbindlich)

**Nur auserlesene Marken
prima Sommerfische**

„Marke Maitre Hotel“
„Marke Petit Yves“
„Marke Goldfisch“
„Marke Heliades“

	Kiste mit 100 Dosen
1/8 Club, 30 mm, bunt bedruckt, 7/9 Fische . . .	ℳ 0.35
1/4 30 „ „ „ „ 8/10 „ . . .	0.48
1/4 30 mm hoch „ „ 6/8 „ . . .	0.56
1/8 30 „ „ „ „ 8/10 „ . . .	0.79

Ihren werten Aufträgen, deren feinsten Ausführung Sie versichert sein dürfen, sehe ich gerne entgegen und zeichne
hochachtungsvoll

Franz Janzen.

Bitte wenden!

Räucherwaren

Feinste engl. Fettbücklinge

Lochfine

Kiste, 5 Pfund netto eingewogen . . . fehlen z. Zt.

Fette Riesen-Lachsheringe

Prachtvolle Kiste mit 15 Stück, ca. 7 Pfd. M 2.70
fette Ware " " 30 " " 14 " " 5.20
" " 60 " " 28 " " 10.20

Feinste Büsumer Fettsprotten

in 1 Pfd. brutto und 3 Pfd. netto Kisten
zum billigsten Tagespreis.

Feinste Norw. Fettbücklinge

Kiste 5 Pfund netto eingewogen . . . M 1.20/1.30
" 7 " " " . . . " 1.60/1.70

Deutsche Lachsheringe

Prima neue Ware
in 5, 7, 14 und 28 Pfund-Kisten
per Stück 10 ø

Gelee-Fabrikate

Feinstes Gelee

Hering würzig und mild

Gemäß § 23
des Patentgesetzes
einstweilen
geschützt!

Die neue Vierkantdosen-Packung ohne Einlage!

Feinste Heringe in Gelee - Marke Charlotte

D.R.-Patent angem.

Vor
Nachahmungen
wird gewarnt!

5 Dosen = 1 Gestell. Die Dose wiegt brutto 10
Pfund, netto 9 Pfund, und enthält 24 gleichmäßig
große Portionen à ca. 190 gr

per 1/1 Dose M 3.10
bei 25 Dosen " 3.05

10 Dosen = 1 Gestell

per 1/2 Dose (12 Portionen) . . M 1.75
bei 30 Dosen " 1.72

Neue
Norweger
Ware

6 Dosen = 1 Gestell. Die Dose wiegt brutto 8
Pfund, netto 7 Pfund, und enthält 24 gleichmäßig
große Portionen à ca. 140 gr

per 1/1 Dose M 2.70
bei 24 Dosen " 2.65

12 Dosen = 1 Gestell

per 1/2 Dose (12 Portionen) . . M 1.55
bei 36 Dosen " 1.53

Heringe in Gelee : Marke Charlotte

die von keiner Konkurrenz übertroffen wird (in runden Dosen)

bei 100 Dosen

15 Dosen = 1 Gestell / 1 Pfund brutto Dose (hohe Form) M 0.43
13 " = 1 " / 2 " netto Inhalt " 0.73
18 " = 1 " / 1 Liter-Dose " 0.70
13 " = 1 " / 4 Pfund-Dose (nicht 2 Liter-Dose) " 1.40
10 " = 1 " / 8 " " (" 4 " ") " 2.60

Die neue flache Dose = 1 Pfund brutto. Nur eine Lage gepackt. Feinste Spiegelpackung.

Deutsche Ware

22 Dosen = 1 Gestell / Dose M 0.40
Bei Abnahme von 110 Dosen à Dose " 0.38

Heringe in Gelee : Marke Lotte

Der Fischinhalt einschl. Gelee dieser Dose ist größer als der Inhalt meiner 1 Liter-Dose.

mein Schlager!

14 Dosen = 1 Gestell / Dose, ca. 950 Gramm brutto M 0.68
Bei Abnahme einer Kiste mit 72 Dosen à Dose " 0.67

Krabben in Gelee aus feinsten, frischen Büsumer Nordseekrabben

1/2 Liter runde Dose M 0.90
Vierkant-Dose mit 12 Port. à 160 gr M 3.50 / Vierkant-Dose mit 24 Port. à 160 gr " 6.50

Rollmops in Gelee, mild und würzig

die 1 Liter-Dose, ca. 10 Stück Inhalt M 0.83
" 4 Pfd. Vierkant-Dose mit 12 Portionen à 2 Stück Rollmops " 1.70
" 8 " " " " 24 " à 2 " " " 3.—

Ostseeaal in Gelee, weiß und pikant im Geschmack

1/2 Liter-Dose Noch nicht lieferbar || 4 Liter-Dose Noch nicht lieferbar

Seeaal in Gelee : Marke Charlotte

1/2 Liter-Dose (rund) M 0.65
1 " " " " " " 1.15
4 " " " " " " 3.75

Frisch eingekochte Ware

12-Portionsdose à 140 gr M 2.30
24 " " 140 " " 4.20

Brat-Fabrikate

Neue englische Ware : großfallende Fische

Keine 50/60er Ware

Bratheringe : Marke Champion

	18 Dosen = 1 Gestell / 1 Liter-Dose, ca. 8 Inhalt . . . № 0.61
	9 „ = 1 „ / 4 „ „ „ 20 „ . . . „ 2.05
	5 „ = 1 „ / 8 „ „ „ 40 „ . . . „ 3.80
ohne Kopf	22 Dosen = 1 Gestell / $\frac{1}{2}$ Liter-Dose (in Stücken) . . . № 0.38
und	18 „ = 1 „ / 1 „ „ rund „ 0.65
ausgenommen	15 „ = 1 „ / 1 „ „ oval „ 0.68
	14 „ = 1 „ / 2 „ „ „ 1.30
	9 „ = 1 „ / 4 „ „ ca. 26 Inhalt . . . „ 2.25
	5 „ = 1 „ / 8 „ „ „ 45 „ . . . „ 4.20

Norwegische Bratheringe

mit Kopf	5 Dosen = 1 Gestell / 8 Liter-Dose	<i>№</i> 2.50
ohne Kopf und ausgenommen	8 „ „ Neue Ware	<i>№</i> 3.80

Beachten Sie vor

allen Dingen die bis

unter den Deckel

vollgepackte Dose.

Je mehr Stückin-

halt Sie in der Dose

haben, je besser

stehen Sie sich bei

dem Verkauf.

Bratrollmops : Marke Schwaan

Ohne Konkurrenz. Allgemein beliebte Spezialität von hervorragender Güte.

22 Dosen = 1	Gestell	/	$\frac{1}{2}$	Liter-Dose	$\mathcal{M}$ 0.45
18 „ = 1	„	/	1	$10\frac{1}{2}$ Rollen	„ 0.73
10 „ = 1	„	/	4	$42\frac{1}{2}$ „	„ 2.60
5 „ = 1	„	/	8	$84\frac{1}{2}$ „	„ 4.80

Ich liefere diese Ware auf Wunsch auch in ganzen Rollen. Bitte dies bei der Bestellung besonders zu bemerken.

Marinaden

Bismarckheringe : Marke Blauweiß aus norwegischen Heringen

Ausgezeichnete Qualität! Feinste weiße Fische! Mild und würzig!

22 Dosen = 1 Gestell	/ $\frac{1}{2}$ Liter-Dose		ℳ 0.43	$\frac{1}{8}$ To., 23 Pfund	ℳ 11.—
18 „ = 1 „	/ 1 „		„ 0.70	$\frac{1}{4}$ „ 45 „	„ 21.—
10 „ = 1 „	/ 2 „		„ 1.35	$\frac{1}{2}$ „ 90 „	„ 42.—
7 „ = 1 „	/ 4 „		„ 2.50	$\frac{1}{1}$ „ 180 „	„ 80.—
Originalkiste = 24 Dosen	/ $\frac{3}{4}$ Liter-Dose oval		„ 0.75		
	/ $\frac{1}{2}$ „		„ 0.55		

Kristall-Rollmops Besonders beachtenswert. Norweger Heringe

Mit Zwiebeleinlage. Pikant im Geschmack!

Salzhering / Frischhering

18 Dosen = 1 Gestell	/ 1 Liter-Dose	10 $\frac{1}{2}$ Rollen Inhalt	. . . M	0.68	0.73
10 " = 1 "	/ 4 " flache Dose,	40 $\frac{1}{2}$ Rollen Inhalt	"	2.20	2.65
7 " = 1 "	/ 4 " hohe "	40 $\frac{3}{4}$ " "	" "	2.20	2.60

Rollmops : Marke Courier

Norweger Heringe

Bitte besonders beachten!

Gurkeneinlage!

Neue frische Ware

22 Dosen = 1	Gestell / $\frac{1}{2}$	Liter-Dose	$\mathcal{M}$ 0.43	$\frac{1}{8}$ To.,	23 Pfund, ca.	$\frac{90}{1}$	Rollen	$\mathcal{M}$ 11.50
18 „ = 1	„ / 1	„ „	„ 0.73	$\frac{1}{4}$ „,	45 „ „	$\frac{185}{1}$	„	„ 20.—
10 „ = 1	„ / 2	„ „	„ 1.45	$\frac{1}{2}$ „	90 „ „	$\frac{375}{1}$	„	„ 37.—
7 „ = 1	„ / 4	„ „	„ 2.60	$\frac{1}{1}$ „	180 „ „	$\frac{750}{1}$	„	„ 72.—
5 „ = 1	„ / 8	„ „	„ 4.90					

Ich bitte, bei Bestellung vorzuschreiben, ob ganze oder halbe Rollen gewünscht werden.

Der Inhalt ist z. Zt. 40/2 oder 20/1 Rollen per 4 Liter-Dose.

Ostseesardinen : Marke Lohengrin

4 Liter-Dose $\mathcal{M}$ 2.60, 1 Liter-Dose $\mathcal{M}$ 0.73

1/2	"	"	"	0.42
-----	---	---	---	------

Norweger Sardinien : Marke Lohengrin

22 Dosen = 1 Gestell	/ $\frac{1}{2}$	Liter-Dose	$\mathcal{M}$ 0.40	$\frac{1}{8}$	To., ca.	23 Pfd.	$\mathcal{M}$ 11.—
18 „ = 1 „	/ 1	„ „	„ 0.68	$\frac{1}{4}$	„ „	45 „	„ 21.—
5 „ = 1 „	/ 4	„ „	„ 2.40	$\frac{1}{2}$	„ „	90 „	„ 42.—
				$\frac{1}{1}$	„ „	180 „	„ 80.—

Bitte wenden!

Salzheringe

Matjesheringe (Shetland-Ware)

Größe large	die 1/2 Tonne, ca. 330 Stück	№ 50.—
	" 8 Liter-Dose, 31/33	" " 5.60
	" 4 " " 15/17	" " 3.—
Größe selected	die 1/2 Tonne, 360/380 Stück	№ 45.—
	" 8 Liter-Dose, 36/38	" " 5.—
	" 4 " " 17/19	" " 2.65

**Die Heringe sind
fettiefend, zart und
prima,
rein im Geschmack.**

Neue deutsche Salzheringe

Meistens volle Ware.

1/1 Tonne, ca. 1000 Inhalt	№ 48.—		1/4 Tonne, ca. 250 Inhalt	№ 13.—
1/2 " " 500 " "	25.—		1/8 " " 125 " "	7.50

Heringsmilch

per 1/1 Tonne № 18.—, per 1/2 Tonne № 10.—, per 1/4 Tonne № 5.50, per 1/8 Tonne № 3.—

Filetheringe in Remoulade Zart und mild

1/4 Liter ovale Dose	№ 0.55		1/2 Liter ovale Dose	№ 0.90
--------------------------------	--------	--	--------------------------------	--------

Bismarckheringe in Remoulade Ausgesuchte vorzügliche Ware

1/2 Liter-Dose	№ 0.70		2 Liter-Dose	№ 2.25
1 " "	" 1.20		4 " "	" 4.25

Rollmops in Remoulade : Marke Remo

aus Ostsee-Heringen. Besonders feine Ware. Prima Qualität.

1/2 Pfund-Dose	№ 0.50		1 Liter-Dose	№ 1.35
1 " "	" 0.75		2 " "	" 2.40
			4 " "	" 4.40

Krabbenfleisch in Mayonnaise Wohlschmeckendes feinstes Krabbenfleisch

2 1/4 Pfund netto Dose	№ 3.50		4 1/2 Pfund netto Dose	№ 6.75
----------------------------------	--------	--	----------------------------------	--------

Geräucherten Seelachs in Scheiben in Öl

1/2 Pfund runde Dose, 180 Gramm	№ 0.60		1 Liter-Dose, 750 Gramm	№ 1.90
1 " " " 375 " "	" 1.05		2 " " 1500 " "	" 3.65
			4 " " 3000 " "	" 7.—

Die Ware ist ganz vorzüglich im Geschmack und erstklassig im Aussehen!

Senfheringe Grätenlose Bismarckheringe in pikanter Senfsoße

18 Dosen = 1 Gestell / 1 Liter-Dose № 0.83 || 7 Dosen = 1 Gestell / 4 Liter-Dose № 3.—

Büsumer Krabben-Konserven

	1/4	1/3	1/2	4/5	1/1 Pfund-Dose
№	0.32	0.42	0.60	0.92	1.15

Kräuter-Anchovis Schwedische Kräuteringe

per 1/1 Tonne, ca. 200 Pfund netto Inhalt	№ 50.—		per 1/4 Tonne, ca. 45 Pfund netto Inhalt	№ 14.—
" 1/2 " " 100 " "	" 26.—		" 1/8 " " 23 " "	" 8.—
			per 4 Liter-Dose, ca. 6 Pfund netto Inhalt	№ 2.—

Ich bitte um Ihren werten Auftrag und zeichne

hochachtungsvoll

Neu aufgenommen:

Feinste Kristall-Ölheringe

in Mixed Pickles

(sind Bismarckheringe in Öl, elegant mit Mixed Pickles garniert)

1/2 Liter runde Dose	zum Preise von	№ 0.65
4 Pfund Vierkant-Dose	" " "	" 2.50
8 " " "	" " "	" 4.50

Ludwig Kiel
Schwan L.M.

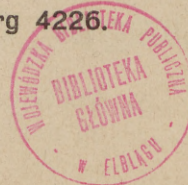
Franz Janzen

Fernsprecher 241 u. 341 / Telegr.-Adr.: Janzen

Postscheckkonto: Hamburg 4226

Zb.Sp.

Großer Artikel geworden.



62